



ОПЕРЕТТА

АРИИ ИЗ ОПЕРЕТТ ЗАРУБЕЖНЫХ КОМПОЗИТОРОВ

ДЛЯ МУЖСКИХ ГОЛОСОВ
В СОПРОВОЖДЕНИИ ФОРТЕПИАНО

ОПЕРЕТТА

Москва «Музыка» 1989



СУД ПАРИСА

из оперетты «Прекрасная Елена»

Слова А. МЕЛЬЯКА и Л. ГАЛЕВИ
Перевод с французского В. А. Крылова

Ж. ОФФЕНБАХ
(1819—1880)

Allegretto

Ф-п. *p*

Голос

Раз три бо- ги- ни спо- рить

ста- ли на го- ре в ве- чер- ний час. «Кто из

трех, - о-ни ска- за- ли, всех прекрас- не-е из нас?» Э- во- э! бо- ги- ни

э-ти, что бы ю-но-шу пле-нить, э-во-э! бо-ги-ни

э-ти как ведь мо-гут на сме-шить, как ведь мо-гут на сме-

rit.

а tempo

-шить! Что ж в то вре-мя про-ис-хо-дит от бо-гинь не-вда-ле-

-ке? Ми-лый ю-но-ша про-хо-дит чуд-ным

p

rit. яб-ло-ком в ру-ке. Ах! *a tempo* «Эй, кра-са-вец, будь судь-

е ю, кто из трех из нас, ре-шай, всех пре-

крас-не-е со-бо-ю, той ты яб-ло-ко от-дай». Э-во-

э! бо-ги-ни э-ти, что бы ю-но-шу пле-нить, э-во-

э! бо-ги-ни э-ти как ведь мо-гут на сме-шить, как ведь

мо-гут на сме-шить! «Дай Ми-нер-ве пред-по-

че- нье, го- во- рит е- му од- на, я всех

кра- ше, без со- мне- нья, я при- лич- на и скром-на». Э. во-

э! бо- ги- ни э- ти, что- бы ю- но- шу пле- нить!.. «Дай ты

animato

яб- лочко Ю- но- не, так дру- га- я го- во- рит. - Ведь дав-

rall.

a tempo

ним-да-вно на тро-невне-бе-сах о-на ца-рит...» Э-во-

rit.

rall.

э! бо-ги-ни э-ти, что-бы ю-но-шу пле-нить, как ведь

a tempo, più lento

meno mosso

мо-гут на-сме-шить! Ну, а тре-тья... Э-та тре-тья про-мол-

-ча-ла, но пред ней страсть не мог пре-о-до-

rit.
parlando

animato

леть я: от-дал яб- ло- ко я ей. Э- во- э! бо- ги- ни

э- ти, что- бы ю- но- шу пле- нить, э- во- э! бо- ги- ни

э- ти как ведь мо- гут на- сме- шить, как ведь мо- гут на- сме-

шить!

ПЕСЕНКА АДАМА

из оперетты «Продавец птиц»

Русский текст Г. Арбенина

К. ЦЕЛЛЕР
(1842—1898)

Andante

mf

1. Мой лю- би- мый ста- рый дед у- вле-
2. Мой лю- би- мый ста- рый дед про- жил

fp *p*

кал- ся в два- дцать лет, клят- вы в вер- но- сти да- вал, сво- ю
семь- де- сят пять лет. Как- то, си- дя над ру- чьем, с грустью

mf

Грет- хен це- ло- вал. И в ча- сы сви- да- нья с ней каждый
вспом- нил о бы- лом: «Где ты, где, мо- я лю- бовь?..» За- иг-

p

раз- пел со- ло- вей! Вспо- ми- на- я сча- стья дни, шеп- та- ли всё о-
ра- ла сно- ва кровь. Взор у де- да за- бли- стал, и дед мой прошеп-

Meno mosso

-ни: 1-2. «Ну е-ще, ну е-ще спой скорей песнь свою, соло.
-тал:

p

pp

tr

-вей! Ну е-ще, ну е-ще спой скорей о любви прошед-ших дней! Мм...

poco rit. *a tempo*

colla voce *p*

tr

Ну е-

mf

tr

-ще, ну е-ще, соло-вей, песнь свою про-пой скорей!»

molto rit.

tr

КУПЛЕТЫ ОЛЛЕНДОРФА

из оперетты «Нищий студент»

Русский текст М. Улицкого

К. МИЛЛЕКЕР
(1842—1899)

Allegro vivace

Бал шу- мел во всем раз- га- ре, как все-гда по чет- вер-гам. Я на

ред-кость был в у- да-ре, вос- хи- ща- я в тан-це дам. Я валь-

си-ру-ю с Ла-у-рой луч-ше всех ис-кус-ных пар. Мы кру-

-жим-ся тур за ту-ром...Вдруг чув-ству-ю у-дар! От ис-

-пу-га баг-ро-ве-ю, но сдер-жал-ся, не вспы-лил. О-ка-

Tempo di Valse

-за-лось, дамский ве-ер по ще-ке мне у-го-дил. Ах!

Был в сраже- ньях са- мых лю- тых, был по- бит и раз-

- бит, но от жен- щин и на лю- дях не тер- пел та-

ких о- бид. От сму- ще- нья крас- не- ют да- мы,

а Ла- у- ра в гне- ве бледна. Я ед- ва ко- снул- ся пле- ча гу- ба- ми-

во-т и вся ви-на! За что ж у-да-рять ме-ня, у-нижать при всех? Раз-ве

неж-ность-тяж-кий грех? Ах! Ес-ли всё при-ни-

-мать к сердцу так го-ря-чо, так за-чем об-на-

Allegro

-жать при муж-чи-нах пле-чо? О скорб-ле-ньем по-тря-

-сен, поте-рял с тех пор я сон. Ес-ли

Allegretto

в пят-нах на-ша честь, их смы-ва-ет толь-ко месть! Пят-на

смы-ет толь-ко месть! Ес-ли в пят-нах на-ша честь, пят-на смы-ет месть, толь-ко месть,

толь-ко месть!

ПЕСНЯ ГРЕНИШЕ

из оперетты «Корневильские колокола»

Слова Л. КЛЕРВИЛЯ и Ш. ГАБЕ

Перевод с французского А. Невского и А. Мирского

Р. ПЛАНКЕТ

(1848—1903)

Moderato

p

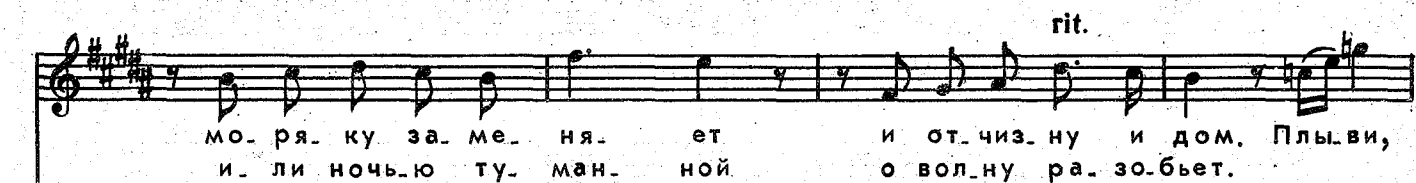
mf *p* *mf*

Плы-ви, мой челн, по во-ле волн,

p *pp*

ку-да вле-чет те-бя судь-ба. В морском про-сто-ре, без слез, без го-ря

плы-ви, мой челн, плы-ви, ла-дья!



Музыкальный текст:

ти! Ле-ти! Плы-ви, мой челн,
по во-ле волн, ку-да вле-чет те-бя судь-ба. В морском про-сто-ре
без слез, без го-ря плы-ви, мой челн, плы-ви, ла-дья!

Музыкальные детали: Ключ: G major (два диэза). Темп: не указан. Динамика: *pp* (пианиссимо) в начале второго предложения. Ритм: 4/4. В конце песни — двойной бариток.

АРИОЗО ЙОНЕЛЯ

из оперетты «Цыганская любовь»

Русский текст К. Полякова

Ф. ЛЕГАР
(1880—1948)

Allegro moderato

p

С веткой дикой розы вышли вы ко мне — благодарю, мой друг, благодарю!

p

Можете вы розу заменить вполне, свою любовь навек я вам дарю...

mf

Словно ро-зы той бу- тон, так вы хо-ро- ши, что я на-век пле- нен...

mf

p *rit.*

С дет-ства мы об-ру- че- ны, и мо-ей же-ной вы стать те-перь дол-ж-ны!

p

a tempo *trp*

Вы хо-ро- ши, словно ро- зы цвет, кра- ше вас, Зо- ри-ка,

trp

trp

в ми- ре нет!.. Сча- стье при- дет к нам на мно- го

trp

лет... Дай- те мне ро- зу, возь- ми- те бу- кет.

mf Впро- чем, бу- кет вам я не от- дам, *p* бро- шу цве- ты э- ти

mf к ва- шим но- гам... С ва- ми ль цве- там сра- нить- ся лю- бим! Ва- ми меч-

ten. *rit.* *a tempo*
- та- ю я быть лю- бим!

АРИЯ МИСТЕРА ИКС

из оперетты «Принцесса цирка»

Русский текст И. Зарубина и О. Фадеевой

И. КАЛЬМАН
(1882—1953)

Lento

Сно-ва-ту-да, где мо-ре ог-ней,

сно-ва ту-да с то-ско-ю мо-ей. Светит прожек-тор, и фан.

фа-ры гре-мят, публи-ка ждет, будь сме-лей, ак-ро-бат. Со

molto rit. *a tempo*
mf
 смертью иг-ра-ю, смел и дерзок мой трюк. Все за-ми-ра-ют, все смол-

-ка-ют во-круг. Слу-ша-я скрипку, да-мы в ло-жах вздохнут,

скажут с у-лыб-кой: «храб-рый шут». Да, я шут, я цир-кач, но что же!

Пусть ме-ня так зо-вут вель-можи. Все о-ни от ме-

ня да-ле-ки, да-ле-ки, ни-ко-гда не да-дут ру-

Più mosso

...ки. *p* Смычок о-

-пу-щен, и ме-ло-ди-я до-пе-та. Мой конь, как пти-ца,

по кру-гу мчит-ся. *mf* Дождь ду-ши-стым на ма-неж ле-тят бу-

-кез ты, но номер кон-чен, и гас-нет свет,

cresc.

и ни-ко-го со мно-ю ря-дом нёт.

f

Un poco meno mosso

pp

Цве-ты ро-ня-ют лепест-ки на пе-сок,

pp

ни-кто не зна-ет, как мой путь о-ди-нок.

Сквозь снег и ве-тер мне ид-ти суж-де-

-но, ни-где не све-тит мне родно-е ок-

-но, У-стал я греть-ся у чу-жо-го ог-

-ня, так где же серд-це, что по-любит ме-

cresc.

ня? Жи-ву без лас-ки,

rit. f *a tempo p*

боль сво-ю за-та-я. Все-гда быть

f rit.

в мас-ке-судь-ба мо-я!

ПЕСНЯ ФРЕДДИ

(«Здесь в вечерний час...»)

из музыкальной комедии "Моя прекрасная леди"

Слова А. Дж. ЛЕРНЕРА

Перевод с английского Р. Сефа

Ф. ЛОУ

Moderato

pp

p Con moto

А ко_гда неждан_но к нам вошла о_на, я сра_

mf p

_жен был в тот же миг. По_ка_ за_лось мне, что вновь пришла вес_

_на. Образ милый в сердце сразу же воз_ник... Не встре

чал та кой та лант ли вой иг ры, всех о

rall. a tempo

на су-ме-ла об-мануть так тон-ко...

poco rit.

Allegro moderato

Tempo giusto

Здесь в ве- чер- ний час я бро- дил не раз

p con tenderezza

и не знал, что я могу случайно встретить вас. Вы мне

The first system of the musical score. The vocal line is on a single staff with a treble clef. The piano accompaniment consists of two staves (treble and bass clefs) joined by a brace on the left. The key signature has one sharp (F#). The tempo/mood is marked 'p' (piano). The lyrics are in Russian.

солнца свет. По-нял я, что нет лучше места на

p sempre

The second system of the musical score. The vocal line continues on a single staff. The piano accompaniment continues on two staves. The key signature remains one sharp. The tempo/mood is marked 'p sempre' (piano sempre). The lyrics are in Russian.

этой земле. Здесь цветет сирень в ясный

The third system of the musical score. The vocal line continues on a single staff. The piano accompaniment continues on two staves. The key signature remains one sharp. The lyrics are in Russian.

летний день, здесь шепчут птицы нежно в этот

The fourth system of the musical score. The vocal line continues on a single staff. The piano accompaniment continues on two staves. The key signature remains one sharp. The lyrics are in Russian.

све- тлый день, и цве- ты стру-ят неж- ный а- ро- мат

толь- ко здесь, воз- ле о- кон род- ных. Не-

poco cresc.

по- вто- ри-мо-е чувст- во- знать, что

mf

вас я встре- чу о- пять! Не-

-у- то ли мо-е чувст- во- всё вре-мя

встре-чис ва-ми страстно о-жи-дать! Пусть ле-тят ча-сы,

я без лиш-них слов день и ночь же-лан-ной встре-чи о-жи-

дать го-тов. Я бы счел за честь у-ме-реть вот здесь,

poco cresc. *ten.*

rit.

только здесь, возле окон родных...

*mf**pp**tr*

Пусть летят часы, я без лишних слов

p sub.

день и ночь же-лан-ной встре-чи о-жи-

-дать го-тов. Я бы счел за честь у-ме-

cresc.

-реть вот здесь, толь-ко здесь, воз-ле о-кон род-

cresc.

rit.

а tempo

-ных.

f *cresc.* *ff*

СОДЕРЖАНИЕ

Ж. <i>Оффенбах</i> . Суд Париса из оперетты "Прекрасная Елена"	3
К. <i>Целлер</i> . Песенка Адама из оперетты "Продавец птиц"	9
К. <i>Миллёркер</i> . Куплеты Оллендорфа из оперетты "Нищий студент"	11
Р. <i>Планкет</i> . Песня Гренише из оперетты "Корневильские колокола"	16
Ф. <i>Легар</i> . Ариозо Йонеля из оперетты "Цыганская любовь"	19
И. <i>Кальман</i> . Ария мистера Икс из оперетты "Принцесса цирка"	22
Ф. <i>Лоу</i> . Песня Фредди из музыкальной комедии "Моя прекрасная леди"	28

Нотное издание
АРИИ ИЗ ОПЕРЕТТ
ЗАРУБЕЖНЫХ КОМПОЗИТОРОВ
для мужских голосов
в сопровождении фортепиано

Составитель Галли Алексеевна Сулова

Редактор *М. Городецкая*. Лит. редактор *А. Тарасова*.

Худож. редактор *А. Головкина*.

Техн. редактор *Н. Ветрова*. Корректор *А. Пузин*.

Н/К

Подписано в набор 08.06.88. Подписано в печ. 31.07.89. Формат 60х90 1/8.
Бумага офсетная № 1. Гарнитура литературная. Печать офсетная. Объем
печ. л. 4,5. Усл. п. л. 4,5. Усл. кр.-отт. 4,75. Уч.-изд. л. 4,90. Тираж 3000 экз.
Изд. № 14274. Зак. 2726 Цена 50 к.

Издательство "Музыка", 103031, Москва, Неглинная, 14
Московская типография № 9 НПО "Всесоюзная книжная палата"
Госкомиздата СССР
109033, Москва, Волочаевская, 40